

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers****BUDGET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1945****PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et de
l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
aux Chambres législatives par le Ministre des
Finances :

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses ordinaires du Bud-
get des Pensions afférentes à l'exercice 1945, des
crédits s'élevant à la somme de 3.690,441,488 francs.

Art. 2.

Il est ouvert, pour les dépenses résultant de la
guerre du Budget des Pensions afférentes à l'exercice
1945, des crédits s'élevant à la somme de 361,000,000
de francs.

**BEGROOTING VAN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1945****ONTWERP VAN WET**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Financiën
en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal
door den Minister van Financiën bij de Wetgevende
Kamers worden ingediend :

Artikel 1.

Voor de aan dienstjaar 1945 verbonden gewone
uitgaven van de Begrooting van Pensioenen, zijn
kredieten geopend die beloopt op de som van
3.690,441,488 frank.

Art. 2.

Voor de aan dienstjaar 1945 verbonden uitgaven
voortvloeiende uit den oorlog, zijn kredieten geopend
die beloopt op de som van 361,000,000 frank.

Art. 3.

Ces crédits repris aux articles 1 et 2 se répartissent de la manière suivante :

Art. 3.

Die kredieten opgenomen in artikelen 1 en 2 zijn volgenderwijze verdeeld :

MINISTÈRES.	CREDITS SOLLICITES POUR 1945. — KREDIETEN AANGEVRAAGD VOOR 1945.	MINISTERIEN.
Première section. — Dépenses ordinaires.		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.
Ministère de la Justice fr.	10,000	Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur	23,000	Ministerie van Binnenlandsche Zaken.
Ministère de la Santé publique	87,500	Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère de l'Instruction publique	80,068	Ministerie van Openbaar Onderwijs.
Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement	4,500	Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.
Ministère des Travaux publics	1,400,000	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère des Affaires économiques	31,000	Ministerie van Economische Zaken.
Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.	1,293,199,700	Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.
Ministère des Colonies	16,680	Ministerie van Koloniën.
Ministère de la Défense Nationale	14,256,250	Ministerie van Landsverdediging.
Ministère des Finances	2,377,437,615	Ministerie van Financiën.
Ministère des Communications	3,895,175	Ministerie van Verkeerswezen.
Total des dépenses ordinaires. . fr.	3,690,441,488	Totaal voor de gewone uitgaven.
Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.		Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.
Ministère de la Défense Nationale	293,500,000	Ministerie van Landsverdediging.
Ministère des Finances	67,500,000	Ministerie van Financiën.
Total des dépenses résultant de la guerre. . fr.	361,000,000	Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.
Total général du budget des Pensions. . fr.	4,051,441,488	Algemeen totaal voor de begroting van Pensioenen.

Art. 4.

Les corps et services de l'armée qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créanciers vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1945.

Art. 4.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaar of schuldeischer voor het verschil, in meer of in min, tussen de getrokken sommen en die welke hun als toegewezen kredieten verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

Gegeven te Brussel, den 15^e Juni 1945.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Finances,

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

**BUDGET
DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945**

**BEGROOTING
VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945**

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Première section. — Dépenses ordinaires.	
	MINISTÈRE DE LA JUSTICE	
1	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	10,000 »
	Total pour le Ministère de la Justice. fr.	
	MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR	
2	Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire fr.	23,000 »
	Total pour le Ministère de l'Intérieur. fr.	
	MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE	
3	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	87,500 »
	Total pour le Ministère de la Santé publique. fr.	
	MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE	
4	Rente annuelle et viagère à M ^{me} Samain-Lafontaine fr.	18,000 »
5	Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole Industrielle supérieure de l'Etat à Gand qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'Ecole par l'Etat :	
	Berbiers, Hippolyte fr.	13,572
	Capelier, Henri	8,350
	De Vigne, Joseph	14,253
	Martens, Louis	12,373
		48,548 »
6	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	13,520 »
	Total pour le Ministère de l'Instruction publique. fr.	
	MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DU RAVITAILLEMENT	
7	Rentes annuelles et pensions accordées : 1 ^o à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2 ^o à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions fr.	4,500 »
	Total pour le Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement. fr.	
	MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS	
8	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant fr.	750,000 »
9	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	650,000 »
	Total pour le Ministère des Travaux publics. fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.	
	MINISTERIE VAN JUSTITIE	
10,000 »	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	1
10,000 »	Totaal voor het Ministerie van Justitie.	
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN	
23,000 »	Pensioen van een burgemeester-ambtenaar	2
23,000 »	Totaal voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.	
87,500 »	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	3
87,500 »	Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid.	
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS	
	Jaarlijksche en levenslange rente aan Mev. Samain-Lafontaine	4
	Pensioenen van hierna vermelde werklieden van de Rijkshoogeronderwijschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door den Staat :	5
	Berbiers, Hippolyte.	
	Capelier, Henri.	
	De Vigne, Joseph.	
	Martens, Louis.	
80,068 »	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	6
80,068 »	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
	MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VOEDSELVOORZIENING	
4,500 »	Jaarrenten en pensioenen, verleend : 1° aan gewezen bedienden niet meer in staat hun ambt te vervullen; 2° aan weduwen en wezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking.	7
4,500 »	Totaal voor het Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.	
	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN	
1,400,000 »	Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant.	8
	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	9
1,400,000 »	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.	

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1944.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES		
10	Rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines, accidentés en service, ou à leurs veuves fr.	21,000 »
11	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	10,000 »
	Total pour le Ministère des Affaires Économiques. fr.	
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE		
12	Contribution de l'État dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs fr.	355,000,000 »
13	Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite (art. 46, § 5 des lois coordonnées par arrêté royal du 25 août 1937)	600,000 »
	(La justification des sommes payées à la charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
14	Contribution de l'État dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	73,740,000 »
	(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 15 décembre 1937 approuvés par le Ministre ou son délégué.)	
15	Allocation au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en exécution de l'article 3 B de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939 :	
	1. Dotation annuelle fr. 181,000,000	
	2. Annuité constante 388,000,000	569,000,000 »
16	Allocation au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en vue de l'exécution de l'article 6 de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939	293,000,000 »
17	Paiement des allocations de veuves et d'orphelins	9,700 »
18	Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales payées par elle aux anciens agents de l'État, en exécution de l'article 101, 7°, des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 (arrêté royal du 19 décembre 1939)	1,850,000 »
	Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale. fr.	
MINISTÈRE DES COLONIES		
19	Part d'intervention de l'État dans la pension servie à M. J. Gavauche par l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » fr.	16,680 »
	Total pour le Ministère des Colonies. fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1944.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
31,000 »	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN Lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden, in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen. Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	10 11
31,000 »	Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken.	
1,293,199,700 »	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG Rijksbijdrage in de kosten, voortvloeiende uit de uitvoering van de wetgeving, betreffende de mijnwerkerspensioenen. Aandeel in de kosten, veroorzaakt door de aansluiting van de mijnwerkers en van de er mee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46, § 5 van de bij Koninklijk besluit van 25 Augustus 1937 samengevoegde wetten). (De sommen betaald ten laste van de twee vooraangaande artikelen zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsbordersellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds van de mijnwerkers en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en de weduwerenten (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsbordersellen overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 15 December 1937 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.) Uitkeering aan het Dotatiefonds, voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoeslagen, in uitvoering van artikel 3 B van het Koninklijk besluit, n^o 16, van 22 Juli 1939 : 1. Jaarlijksche dotatie. 2. Vaste annuïteit. Uitkeering aan het Dotatiefonds, voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoeslagen, met het oog op de uitvoering van artikel 6 van het Koninklijk besluit, n^o 16, dd. 22 Juli 1939. Betaling van de weduwen- en wezentoeslagen Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kindertoeslagen, die door haar ter uitvoering van artikel 101, 7^o, van de geordende teksten van de wet van 4 Augustus 1930 aan het gewezen Rijkspersoneel werden uitbetaald (Koninklijk besluit van 19 December 1939).	12 13 14 15 16 17 18
1,293,199,700 »	Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
16,680 » 16,680 »	MINISTERIE VAN KOLONIEN Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut voor Tropische Ziekten « Prins Leopold » toegekend pensioen. Totaal voor het Ministerie van Koloniën.	19

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kreditelen per artikel.
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		
20	Indemnités tenant lieu de pension aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la Colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1945 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année et éventuellement, l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne) accordés :	
	a) Aux militaires entrés sous les armes après l'armistice	3,105,000 »
	b) A certains militaires mobilisés dont l'invalidité ne trouve pas son origine ou son aggravation entre le 1 ^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919	
21	Frais des Commissions des pensions militaires	600,000 »
22	Frais des Commissions de pensions chargées d'examiner le droit aux pensions et allocations découlant de la guerre de 1940	2,000,000 »
23	Secours à accorder à défaut de pension, etc. (y compris, éventuellement, les créances des exercices 1940 et postérieurs) :	
	1. Secours à Mme veuve Cogge (arrêtés royaux du 2 août 1922, du 29 octobre 1927 et du 20 mars 1929) fr.	15,000
	2. Secours viagers dont bénéficient des militaires et membres du corps de la gendarmerie réformés pour infirmités, avant la loi du 24 mai 1912 portant revision des pensions des militaires en dessous du grade d'officier	696,000
	3. Indemnités aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en dessous du rang d'officier, licenciés par réforme et qui ne peuvent prétendre à une pension en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires	15,000
	4. Secours tenant lieu d'augmentation d'allocation à certains ascendants dont plusieurs fils sont décédés en service	11,000
	5. Secours tenant lieu de pension :	
	a) A d'anciens militaires, à leurs veuves et à leurs familles	1,955,000
	b) A d'anciens agents des services et établissements dépendant du Département de la Défense Nationale qui ne peuvent prétendre à une pension à la charge d'une institution de prévoyance	
	c) A des veuves (ou à la famille) de militaires de carrière ou d'anciens agents des services du Département de la Défense Nationale ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement ou salaire du mari ou du père	
	6. Secours tenant lieu de pension à des veuves (ou à la famille) d'anciens gendarmes ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement du mari ou du père	46,000
	7. Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers qui ont contracté mariage après leur mise à la retraite	465,000
24	Allocations-secours accordées en 1945 aux grands invalides, ainsi qu'aux veuves et ascendants, dont la pension découle de faits du service militaire accompli avant le 10 mai 1940 (arrêté du 2 décembre 1943, n° 430). (Y compris, éventuellement, les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945.)	4,000,000 »
25	Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le personnel des anciens services de la Défense Nationale	1,348,250 »
Total pour le Ministère de la Défense Nationale. fr		

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
14,256,250	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING Als pensioenen geldende vergoedingen aan de voor een voorloopig pensioen voorgedragen militair en leden van de Rijkswacht en vervallen termijnen van de voorloopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorloopige pensioenen wegens diensttijd alsmede het pensioen wegens diensttijd en het invaliditeitspensioen der in de Kolonie gedetacheerde en aldaar met recht op een koloniaal pensioen dienende militaire (met inbegrip van de achterstallen van pensioenen of vergoedingen die in 1945 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar ingaan en, eventueel, de bijzondere vergoeding wegens hulp van een derden persoon) verleend: a) Aan de na den wapenstilstand in dienst getreden militairen; b) Aan sommige genobiliseerde militairen wier invaliditeit niet tussehen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919 ontstaan of verergerd is. Kosten van de Commissies voor militaire pensioenen Kosten van de Pensioencommissies, belast met het onderzoek van het recht op de uit den oorlog van 1940 voortvloeiende pensioenen en toelagen. Bij gebrek aan pensioen te verlenen hulp gelden, enz. (eventueel met inbegrip van de schuldverderingen der dienstjaren 1940 en latere): 1. Hulp geld verleend aan Mevr. weduwe Cogge (Koninklijke besluiten van 2 Augustus 1922, 29 October 1927 en 20 Maart 1929); 2. Levenslange hulp gelden verleend aan militairen en leden van de Rijkswacht die wegens lichaamsgebreken op reform gesteld werden vóór de wet van 24 Mei 1912 houdende herziening van de pensioenen der militairen beneden den rang van officier; 3. Vergoedingen voor de militairen en voor de leden van de Rijkswacht beneden den rang van officier, die wegens reform afgedankt zijn en geen aanspraak kunnen maken op een pensioen krachtens de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen; 4. Als toelageverhooging geldend hulp geld voor sommige ascendenten van wie verscheidene zonen onder dienst overleden zijn; 5. Als pensioen geldende hulp gelden: a) Voor oudmilitairen, voor hun weduwen en hun gezinnen; b) Voor oudbedienden der van het Ministerie van Landsverdediging afhangelde diensten en inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een voorzorgsinstelling; c) Voor weduwen (of voor het gezin) van beroepsmilitairen of van oudbedienden der diensten van het Departement van Landsverdediging, die geen overlevingspensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten; 6. Als pensioen geldende hulp gelden voor weduwen (of voor het gezin) van gewezen Rijkswachters die geen overlevingspensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten; 7. Als pensioen geldende hulp gelden voor weduwen van officieren die na hun pensionneering in 't huwelijk getreden zijn. Steuntoelagen, in 1945 verleend aan de groot-invaliden, alsmede aan de weduwen en ascendenten, wier pensioen voortvloeit uit feiten van den militairen dienst, volbracht vóór 10 Mei 1940 (besluit van 2 December 1943, n° 430). (Eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945.) Subsidien aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor het personeel van de vroegere diensten van Landsverdediging.	20 21 22 23 24 25
14,256,250	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1944.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
MINISTÈRE DES FINANCES		
26	Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935)	805,726,015 »
27	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones pour le personnel du Ministère des Finances: a) en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1945 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année; b) pensions des ouvriers	120,000 »
28	Rentes viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge	4,000 »
29	Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939	961,570,000 »
30	Annuité constante à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin, en vue de lui permettre de financer les dépenses énumérées à l'article 2, § A, de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939	610,000,000 »
31	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités	5,000 »
32	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones pour le personnel du Comité Supérieur du Contrôle	12,600 »
	Total pour le Ministère des Finances. . . fr.	
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS		
33	Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . fr.	3,892,000 »
34	Subside à la Caisse du Grand Central belge du chef de majorations de pensions accordées en exécution de la loi du 3 juin 1920 . . .	3,175 »
	Total pour le Ministère des Communications. . . fr.	
	Total des dépenses ordinaires (1 ^{re} section). . . fr.	
Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.		
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		
35	Pensions, pensions provisoires et avances sur pensions aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie et à leurs ayants droit, dont les droits à pension résultent de la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945): pensions d'invalidité; pensions d'ancienneté subséquentes; pensions aux veuves et orphelins; allocations aux ascendants . . . fr.	150,000,000 »
36	Allocations-secours accordées pour 1945 aux grands invalides de la guerre de 1940 dont les droits à la pension d'invalidité ont été reconnus (arrêté du 17 décembre 1942) (y compris, éventuellement, les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) . . .	8,000,000 »
37	Avances sur pensions à effectuer par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre en exécution de l'arrêté-loi du 9 février 1945; pensions aux personnes civiles admises à faire valoir des titres à la pension de réparation pour la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) . . .	50,000,000 »

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1944.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,377,437,615 .	MINISTERIE VAN FINANCIËN Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar en de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige redders van het Bestuur van Zeewezzen, bij de wet van 7 Maart 1935 toegekend). Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het personeel van het Ministerie van Financiën: a) ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening van de aan de weduwen en weezzen verleende pensioenen welke in 1945 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan; b) pensioenen van de werklieden. Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit, n° 16, van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld. Vaste annuïteit te storten op het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoelagen, met het oog op het financieren der in artikel 2, § A, van het koninklijk besluit, n° 16, van 22 Juli 1939 opgenoemde uitgaven. Kosten uit de uitvoering van de wetten op de herziening van de pensioenen. Vergoedingen Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor het personeel van het Hoog Comité van Toezicht.	26 27 28 29 30 31 32
2,377,437,615 .	Totaal voor het Ministerie van Financiën.	
3,895,175 .	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN Subsidien aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie Subsidie aan de « Caisse du Grand Central belge » uit hoofde van pensioensverhoogingen verleend bij toepassing van de wet van 3 Juni 1920.	33 34
3,895,175 .	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.	
3,690,441,488 .	Totaal van de gewone uitgaven (eerste afdeling).	
	Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog. MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING Pensioenen, voorloopige pensioenen en voorschotten op pensioenen voor de militairen en de leden der Rijkswacht en voor hun rechthebbenden, wier rechten op pensioen uit den oorlog 1940 voortvloeien (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945): invaliditeitspensioenen; daaruit voortvloeiende anciënniteitspensioenen; weduwen- en weezzenpensioenen; toelagen voor ascendenten. Steuntoelagen voor 1945 verleend aan de militaire grootinvaliden van den oorlog 1940, wier rechten op het invaliditeitspensioen werden erkend (besluit van 17 December 1942) (in voorkomend geval met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945); Voorschotten op pensioenen, ter voldoening aan de besluitwet van 9 Februari 1945 door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen uit te betalen; pensioenen aan de burgerlijke personen die hun aanspraken mogen doen gelden op het vergoedingspensioen van den oorlog 1940 (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).	35 36 37

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
38	Allocations aux familles des civils énumérés à l'article premier de l'arrêté-loi du 9 février 1945 (patriotes fusillés au cours de la guerre de 1940, soldats de la résistance tués du fait du service ou morts au cours de la détention, prisonniers politiques décédés au cours de la captivité, etc.). Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants en vue d'assurer provisoirement les paiements, pour compte de l'Etat, de ces allocations (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1945) (Les crédits repris aux articles 37 et 38 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les nécessités.) Total pour le Ministère de la Défense Nationale. . . fr.	85,500,000 »
MINISTÈRE DES FINANCES		
39	Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939 (charges résultant de la guerre de 1940) Total pour le Ministère des Finances. . . fr. Total pour les dépenses résultant de la guerre (2^e section). . . fr. Total général du Budget des Pensions. . . fr.	67,500,000 »

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 15 juin 1945.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Finances,
EYSKENS.

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
293,500,000 »	Toelagen aan de gezinnen der bij eerste artikel van de besluitwet van 9 Februari 1945 opgesomde burgers (tijdens den oorlog 1940 gefusilleerde patriotten, soldaten van den weerstand gesneuveld in dienst of overleden gedurende hun opsluiting, politieke gevangenen overleden gedurende hun gevangenschap, enz.). Subsidie aan het Nationaal Werk der Oudstrijders met het oog op de voorloopige uitbetaling dezer toelagen voor rekening aan den Staat (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945). (De bij de artikels 37 en 38 vermelde kredieten zullen, volgens de noodwendigheden, bij Koninklijk besluit van het een op het ander artikel kunnen worden overgedragen.)	38
293,500,000 »	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	
67,500,000 »	MINISTERIE VAN FINANCIËN Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen en weezenloelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit, n° 16, van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld (lasten voortvloeiend uit den oorlog 1940).	39
67,500,000 »	Totaal voor het Ministerie van Financiën.	
361,000,000 »	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog (2° afdeeling).	
4,051,441,488 »	Algemeen totaal van de Begrooting van Pensioenen.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 15 Juni 1945.

CHARLES

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Financiën,
EYSKENS.

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Credits demandés pour l'exercice 1945 Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Credits alloués pour l'exercice 1944 Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
1		MINISTÈRE DE LA JUSTICE		
		Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	10,000	10,000
		Total pour le Ministère de la Justice. fr.	10,000	10,000
2		MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR		
		Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire fr.	12,988	
		Augmentation du taux de base (25 %)	3,247	
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 28 décembre 1944)	6,765	
		Total pour le Ministère de l'Intérieur. fr.	23,000	16,235
3		MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE		
		Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	87,500	62,500
		Total pour le Ministère de la Santé publique. fr.	87,500	62,500
		MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE		
		Rente annuelle et viagère à M ^{me} Samain-Lafontaine	18,000	18,000
5		Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole Industrielle Supérieure de l'Etat à Gand qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat :		
		Berbiers, Hippolyte fr.	7,755	
		Capelier, Henri	4,771	
		De Vigne, Joseph	8,145	
		Martens, Louis	7,079	
		Fr.	27,741	
		Augmentation du taux de base (25 %)	6,936	
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 28 décembre 1944)	13,871	
		Total pour le Ministère de l'Instruction publique. fr.	80,068	67,877
				AUGMENTATION. fr.
6		Subside à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	13,520	15,000
		Total pour le Ministère de l'Instruction publique. fr.	80,068	67,877
				AUGMENTATION. fr.

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
		MINISTERIE VAN JUSTITIE		
»	»	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie		1
»	»	Totaal voor het Ministerie van Justitie.		
		MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN		
		Pensioen van een burgemeester-ambtenaar fr. 12,988		2
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) 3,247		
6,765	»	Vermeerdering met 40 t.h. (besluitwet van 28 December 1944) 6,765		
6,765	»	Fr. 23,000		
6,765	»	Totaal voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.		
6,765		VERHOOGING.		
		MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.		
25,000	»	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie		3
25,000	»	Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid.		
25,000		VERHOOGING.		
		MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS		
»	»	Jaarlijksche en levenslange rente aan Mevr. Samain-Lafontaine		4
		Pensioenen van hiernavermelde werklieden van de Rijkshoogeronderwijschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door den Staat :		5
		Berbiers, Hippolyte fr. 7,755		
		Capelier, Henri 4,771		
		De Vigne, Joseph 8,145		
		Martens, Louis 7,070		
		Fr. 27,741		
13,871	»	Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) 6,936		
		Vermeerdering met 40 t.h. (besluitwet van 28 December 1944) 13,871		
		Fr. 48,548		
»	1,480	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie		6
13,871	1,480	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.		
12,391		VERHOOGING.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéros des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DU RAVITAILLEMENT		
7		Rentes annuelles et pensions accordées :		
		1° A d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions	4,500	2,500
		2° A des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions		
		Total pour le Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement. . . . fr.	4,500	2,500
			AUGMENTATION. . . fr.	
		MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS		
8		Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant.	750,000	550,000
9		Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.	650,000	450,000
		Total pour le Ministère des Travaux publics. . . . fr.	1,400,000	1,000,000
			AUGMENTATION. . . fr.	
		MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES		
10		Rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines, accidentés en service ou à leurs veuves.	21,000	21,000
11		Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	10,000	10,000
		Total pour le Ministère des Affaires économiques. . . . fr.	31,000	31,000
		MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE		
12		Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs	355,000,000	338,000,000
13		Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite (art. 46, par. 5, des lois coordonnées par arrêté royal du 25 août 1937)	600,000	600,000
		(La justification des sommes payées à la charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		
		A reporter. . . fr.	355,600,000	338,600,000

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VOEDSELVOORZIENING				
2,000	„	Jaarrenten en pensioenen verleend : 1° Aan gewezen bedienden, niet meer in staat hun ambt te vervullen. 2° Aan weduwen en weezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking.		7
2,000	„	Totaal voor het Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.		
2,000		VERHOOGING.		
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN				
200,000	„	Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant.		8
200,000	„	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie		9
400,000	„	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.		
400,000		VERHOOGING.		
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN				
„	„	Lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden, in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen.		10
„	„	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie		11
„	„	Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken.		
MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG				
17,000,000	„	Rijksbijdrage in de kosten voortvloeiende uit de uitvoering van de wetgeving, betreffende de mijnwerkerspensioenen.		12
„	„	Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting van de mijnwerkers en van de er mee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46, par. 5, van de bij Koninklijk besluit van 25 Augustus 1937 samengeordende wetten). (De sommen betaald ten laste van de twee voorafgaande artikelen zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsborderellen, overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds van de mijnwerkers en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		13
17,000,000	„	Over te dragen.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		Report. . . fr.	355,600,000	338,600,000
14		Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve. (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 15 décembre 1937 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	73,740,000	65,550,000
15		Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en exécution de l'article 3 B de l'arrêté royal n° 16, du 22 juillet 1939 :		
	1	Dotation annuelle	181,000,000	191,500,000
	2	Annuité constante	388,000,000	388,000,000
16		Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en vue de l'exécution de l'article 6 de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939	293,000,000	57,450,000
17		Paiement des allocations de veuves et d'orphelins	9,700	13,000
18		Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de compensation les allocations familiales payées par elle aux anciens agents de l'Etat en exécution de l'article 101, 7° des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 (arrêté royal du 19 décembre 1939)	1,850,000	600,000
		Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale. . . fr.	1,293,199,700	1,041,713,000
			AUGMENTATION. . . fr.	
		MINISTÈRE DES COLONIES		
19		Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Gavache par l'Institut de médecine tropicale « Prince Léopold »	16,680	11,916
		Total pour le Ministère des Colonies. . . fr.	16,680	11,916
			AUGMENTATION. . . fr.	
		MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE		
20		Indemnités tenant lieu de pension aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes, ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la Colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arrérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1945 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année et éventuellement, l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne) accordés :		
		a) Aux militaires entrés sous les armes après l'armistice;		
		b) A certains militaires mobilisés dont l'invalidité ne trouve pas son origine ou son aggravation entre le 1 ^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919.		
		A reporter. . . fr.	.	.

BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
17,000,000	»	Overdracht.		
8,190,000	»	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en de weduwerenten. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsborderellen, overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 Juni 1930 en bij deze van 15 December 1937 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)		14
		Uitkeering aan het Dotatiefonds, voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de weezentoeslagen, in uitvoering van artikel 3 B van het Koninklijk besluit n° 16, van 22 Juli 1939 :		15
»	10,500,000	Jaarlijksche dotatie	1	
»	»	Vaste annuïteit	2	
235,550,000	»	Uitkeering aan het Dotatiefonds, voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de weezentoeslagen, met het oog op de uitvoering van artikel 6 van het Koninklijk besluit, n° 16, dd. 22 Juli 1939.		16
»	3,300	Betaling van de weduwen- en weezentoeslagen		17
1,250,000	»	Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas, van de kindertoeslagen, die door haar in uitvoering van artikel 101, 7° van de geordende teksten van de wet van 4 Augustus 1930, aan het gewezen rijkspersoneel werden uitbetaald (Koninklijk besluit van 19 December 1939).		18
261,990,000	10,503,300	Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.		
251,486,700		VERHOOGING.		
MINISTERIE VAN KOLONIEN				
4,764	»	Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut voor Tropische Ziekten « Prins Leopold » toegekend pensioen.		19
4,764	»	Totaal voor het Ministerie van Koloniën.		
4,764		VERHOOGING.		
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING				
		Als pensioenen geldende vergoedingen aan de voor een voorloopig pensioen voorgedragen militairen en leden van de Rijkswacht en vervallen termijnen van de voorloopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorloopige pensioenen wegens diensttijd, alsmede het pensioen wegens diensttijd en het invaliditeitspensioen der in de Kolonie gedetacheerde en aldaar met recht op een koloniaal pensioen dienende militairen (met inbegrip van de achterstallen van pensioenen og vergoedingen die in 1945 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar ingaan en eventueel de bijzondere vergoeding wegens hulp van een derden persoon) verleend :		20
		a) Aan de na den wapenstilstand in dienst getreden militairen;		
		b) Aan sommige gemobiliseerde militairen wier invaliditeit niet tusschen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919 ontstaan of verergerd is.		
»	»	Over te dragen.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Lettre des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		Report. . . fr.	.	.
		Pensions pour ancienneté :		
		Pensions pour invalidité (<i>y compris 31 tranches de partie mobile</i>) . . . fr.	2,893,890	
		A ajouter :		
		Augmentation de 25 % sur les pensions d'ancienneté (arrêté du 20 janvier 1942) et de 40 % (arrêté-loi du 23 décembre 1944)	211,110	
			3,105,000	2,683,400
21		Frais des Commissions des pensions militaires :		
		Frais des Commissions instituées par l'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires; de la Commission particulière prévue par l'article 4 de la loi du 13 mai 1929 accordant des majorations spéciales de pensions aux grands invalides de guerre; de la Commission particulière instituée en vertu du paragraphe C de l'article premier de la loi du 21 juillet 1930 accordant une majoration de pension de 50 % à certaines catégories d'invalides de guerre; de la Commission médico-légale. Frais de transport des militaires et assimilés ou de leurs ayants droit appelés devant les Commissions de pension. Frais du collège d'experts médicaux prévu par la loi du 2 novembre 1938 . . .	600,000	600,000
22		Frais des Commissions de pensions chargées d'examiner le droit aux pensions et allocations découlant de la guerre de 1940	2,000,000	.
23		Secours à accorder à défaut de pension, etc. (<i>y compris, éventuellement, les créances des exercices 1940 et postérieurs</i>) :		
1		Secours à Mme veuve Cogge (arrêtés royaux du 2 août 1922, du 29 octobre 1927 et du 20 mars 1929)	15,000	15,000
2		Secours viagers dont bénéficient des militaires et membres du corps de la gendarmerie réformés pour infirmités, avant la loi du 24 mai 1912 portant revision des pensions des militaires en dessous du grade d'officier (<i>y compris 31 tranches de partie mobile</i>).	696,000	592,000
3		Indemnités aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en dessous du rang d'officier, licenciés par réforme et qui ne peuvent prétendre à une pension en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires	15,000	15,000
4		Secours tenant lieu d'augmentation d'allocation à certains ascendants dont plusieurs fils sont décédés en service	11,000	12,000
5		Secours tenant lieu de pension :		
		a) A d'anciens militaires, à leurs veuves et à leurs familles		
		b) A d'anciens agents des services et établissements dépendant du Département de la Défense Nationale qui ne peuvent prétendre à une pension à la charge d'une institution de prévoyance	1,955,000	1,626,000
		c) A des veuves (ou à la famille) de militaires de carrière ou d'anciens agents des services du Département de la Défense Nationale ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement ou salaire du mari ou du père		
6		Secours tenant lieu de pension à des veuves (ou à la famille) d'anciens gendarmes ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement du mari ou du père	45,000	38,500
7		Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers qui ont contracté mariage après leur mise à la retraite	465,000	440,000
24		Allocations-secours accordées en 1945 aux grands invalides, ainsi qu'aux veuves et ascendants, dont la pension découle de faits du service militaire accompli avant le 10 mai 1940 (arrêté du 2 décembre 1943, n° 430, <i>y compris, éventuellement, les arriérés pour la période antérieure au 1er janvier 1945</i>)	4,000,000	4,000,000
25		Subsides à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le personnel des anciens services de la Défense Nationale	1,348,250	1,332,500
		Total pour le Ministère de la Défense Nationale. . . fr.	14,256,250	11,354,400
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
		Overdracht.		
		Pensioenen wegens diensttijd :		
		Invaliditeitspensioenen (met inbegrip van 31 schijven veranderlijk gedeelte) fr. 2,893,890		
		Bij te voegen :		
		Verhooging met 25 t. h. op de pensioenen wegens diensttijd (besluit van 20 Januari 1942) en met 40 t. h. (besluitwet van 28 December 1944)		211,110
421,600				Fr. 3,105,000
		Kosten van de Commissies voor militaire pensioenen :		
		Kosten van de commissies ingesteld bij artikel 67 van de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen; van de bijzondere commissie voorzien bij artikel 4 der wet van 13 Mei 1929, waarbij bijzondere pensioensverhoogingen aan de grootoorlogsinvaliden worden verleend; van de bijzondere commissie, ingesteld krachtens paragraaf C, artikel één, der wet van 21 Juli 1930, waarbij 50 t. h. pensioensverhoging aan zekere categorieën van oorlogsinvaliden wordt verleend; van de commissie voor gerechtelijke geneeskunde. Kosten voor vervoer van de militairen en gelijkgestelden of van hun rechthebbenden die voor de pensioencommissies worden opgeroepen. Kosten van het college van geneeskundige experts, voorzien bij de wet van 2 November 1938.		21
2,000,000		Kosten van de Pensioencommissies, belast met het onderzoek van het recht ou de uit den oorlog van 1940 voortvloeiende pensioenen en toelagen.		22
		Bij gebrek aan pensioen te verleenen hulpgetden, enz. (eventueel met inbegrip van de schuldvoorderingen der dienstjaren 1940 en latere) :		23
		Hulpgetd aan Mevr. weduwe Cogge (Koninklijke besluiten van 2 Augustus 1922, 29 October 1927 en 20 Maart 1929).	1	
		Levenslange hulpgetden, verleend aan militairen en leden van de Rijkswacht die wegens lichaamsgebreken op reform gesteld werden vóór de wet van 24 Mei 1912, houdende herziening van de pensioenen der militairen beneden den rang van officier (met inbegrip van 31 schijven veranderlijk gedeelte).	2	
104,000		Vergoedingen voor de militairen en voor de leden van de Rijkswacht beneden den rang van officier, die wegens reform afgedankt zijn en geen aanspraak kunnen maken op een pensioen krachtens de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen.	3	
	1,000	Als toelageverhoging geldend hulpgetd voor sommige ascendenten van wie verscheidene zonen onder dienst overleden zijn.	4	
		Als pensioen geldende hulpgetden :	5	
329,000		a) Voor oudmilitairen, voor hun weduwen en hun gezinnen. b) Voor oudbedienden der van het Ministerie van Landsverdediging afhahende diensten en inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een verzorgingsinstelling. c) Voor weduwen (of voor het gezin) van beroepsmilitairen of van oudbedienden der diensten van het Departement van Landsverdediging, die geen overlevingspensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten.		
7,500		Als pensioen geldende hulpgetden voor weduwen (of voor het gezin) van gewezen rijkswachters die geen overlevingspensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten.	6	
25,000		Als pensioen geldende hulpgetden voor weduwen van officieren die na hun pensionnering in 't huwelijk getreden zijn.	7	
		Steuntoelagen, in 1945 verleend aan de grootinvaliden, alsmede aan de weduwen en ascendenten, wier pensioen voortvloeit uit feiten van den militairen dienst, volbracht vóór 10 Mei 1940 (besluit van 2 December 1943, n° 430, eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).		24
15,750		Subsidien aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het personeel van de vroegere diensten van Landsverdediging.		25
2,902,850	1,000	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.		
2,901,850		VERHOOGING.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
		MINISTÈRE DES FINANCES		
		Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935).		
		a) Ordres nationaux fr. 112,000		
		b) Pensions ecclésiastiques 11,400,000		
		c) Pensions militaires anciennes 4,680,000		
		d) Pensions et allocations accordées pour le temps de paix en vertu des lois coordonnées des 23 novembre 1919 et 31 juillet 1923 sur les pensions militaires. 15,280,000		
		e) Pensions civiles 242,802,900		
26		f) Pensions des professeurs et instituteurs communaux, des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes adoptées et adoptables, des membres du personnel des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application primaires ou gardiennes annexées. 185,000,000		
		g) Pensions Eupen-Malmédy (titulaires habitant en Belgique) 36,000		
		h) Pensions accordées par des lois spéciales 197,100		
		i) Parts de pensions des fonctionnaires et employés des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat. (Arrêté royal du 27 février 1935, n° 117.) 300,000	805,726,015	594,258,600
		Montant du crédit sur la base du taux plein des barèmes 459,808,000		
		Majoration du taux de base (25 %) 135,555,600		
		Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 28 décembre 1944) 199,783,575		
		Majoration du chef de 19 tranches supplémentaires de partie mobile pour les pensions d'invalidité et assimilées 10,500,000		
		Majoration de 40 % appliquée aux pensions spéciales 78,840		
		— 345,918,015		
		Total. . fr. 805,726,015		
27		Subside à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones :		
		a) En exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1944 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année fr. 105,000		
		b) Pensions des ouvriers 15,000	120,000	210,000
28		Rentes viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge.	4,000	4,000
29		Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939.	961,570,000	624,905,000
30		Annuité constante à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en vue de lui permettre de financer les dépenses énumérées à l'article 2, § A, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939.	610,000,000	610,000,000
31		Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités	5,000	5,000
32		Subside à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le personnel du Comité supérieur de Contrôle	12,600	8,990
		Total pour le Ministère des Finances. . . fr.	2,377,437,615	1,829,391,590
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation	Diminution			
Verhooging	Vermindering			
		MINISTERIE VAN FINANCIËN		
		Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar en de vroegere dienstjaren afgesloten en vervallen (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige reders van het Bestuur van Zeewezen, bij de wet van 7 Maart 1935 toegekend).		
		a) Nationale Orden fr. 112,000		
		b) Kerkelijke pensioenen 11,400,000		
		c) Oude militaire pensioenen 4,680,000		
		d) Pensioenen en toelagen verleend voor vredestdjd krachtens de samengescha- kelde wetten van 23 November 1919 en 31 Juli 1923 op de militaire pensioenen. 15,280,000		
		e) Burgerlijke pensioenen 242,802,900		
		f) Pensioenen van de gemeenteleraars en onderwijzers, de leden van het onder- wijzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere- en bewaarscho- len, de leden van het personeel der aangenomen provinciale of vrije nor- maalscholen en daaraan verbonden oefenscholen (lager onderwijs en bewaar- scholenonderwijs) 185,000,000		26
		g) Pensioenen van Eupen-Malmedy (titularissen wonende in België) 36,000		
		h) Pensioenen toegekend door bijzondere wetten 197,100		
		i) Pensioenaandeelen van het personeel der zelfstandige openbare instellingen en de door den Staat opgerichte regies. (Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, n° 117) 300,000		
		Bedrag van het krediet op basis van het volle bedrag der berekeningstabel- len 459,803,000		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t. h.) 135,555,600		
		Vermeerdering met 40 t. h. (besluitwet van 28 December 1944) 199,783,575		
		Vermeerdering uit hoofde van 19 aanvullende sneden van verander- lijk gedeelte voor de invaliditeitspensioenen en gelijkgestelde. 10,500,000		
		Vermeerdering met 40 t. h. op de bijzondere pensioenen 78,840		
		345,918,015		
		Totaal. . . fr. 805,726,015		
		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie:		
		a) Ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening van de aan weduwen en weezen verleende pensioenen welke in 1944 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan fr. 105,000		27
	90,000	b) Pensioenen van de werklieden 15,000		
		Fr. 120,000		
		Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend		28
		Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoe- slagen en weezentoeelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toela- gen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld.		29
	336,665,000	Vaste annuïteit te storten op het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoeelagen en weezentoeelagen, met het oog op het financieren der in arti- kel 2, § A van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 opgenoemde uitgaven.		30
		Kosten uit de uitvoering van de wetten op de herziening van de pensioenen. Vergoe- dingen.		31
	3,610	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het perso- neel van het Hoog Comité van Toezicht		32
		Totaal voor het Ministerie van Financiën.		
548,136,025	90,000	VERHOOGING.		
548,046,025				

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
33		MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS		
		Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones :		
		a) Secrétariat général :		
		1. Pension des ouvriers fr. 105,000		
		2. Subvention pour contribuer aux charges diverses de l'institution 250		
		3. Secours à d'anciens ouvriers ou à leurs familles se trouvant dans une situa- tion nécessitante 900		
		4. Majoration des pensions en vertu de la loi du 3 juin 1920 7,200		
		5. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants-droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier 35,000		
		Total. . . fr. 148,350		
		Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 et 5 34,650		
		Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944 74,000		
			257,000	161,530
		b) Commission de réception des papiers, imprimés, fournitures de bureau, etc. :		
		1. Pension des ouvriers fr. 15,000		
		2. Subvention pour contribuer aux charges diverses de l'institution 400		
		3. Secours à d'anciens ouvriers ou à leurs familles se trouvant dans une situation nécessitante 450		
		4. Majoration des pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920 1,000		
		5. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier 1,000		
		Total. . . fr. 17,850		
		Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 et 5 4,150		
		Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944 8,000		
			30,000	8,270
		c) Comité supérieur de Contrôle (pour mémoire)		
		d) Ligne vicinale Mons-Boussu :		
		1. Pension des ouvriers fr. 120,000		
		2. Secours aux nécessiteux 900		
		3. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier 8,500		
		Total. . . fr. 129,400		
		Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 30,600		
		Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944 62,000		
			222,000	128,150
		A reporter. . . fr.	509,000	297,950

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
		MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN		
		Subsidiën aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :		33
		a) Hoofdsecretariaat :		
		1. Pensioen aan de werklieden fr. 105,000		
		2. Subsidie als bijdrage in de verschillende lasten der inrichting 250		
		3. Hulp gelden aan oud-werklieden of hun gezinnen die in nood verkeerden 900		
		4. Verhooging van de pensioenen ingevolge de wet van 3 Juni 1920 7,200		
		5. Pensioenen en aanvullende pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die diensten als werkmán tellen 35,000		
		Totaal . . . fr. 148,350		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 en 5 34,650		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van den 28 ^e December 1944 74,000		
95,470		Fr. 257,000		
		b) Keurraad voor papier, drukwerken, kantoorbehoefden, enz. :		
		1. Pensioen aan de werklieden fr. 15,000		
		2. Subsidie als bijdrage in de verschillende lasten der inrichting 400		
		3. Hulp gelden aan oud-werklieden of hun gezinnen die in nood verkeerden 450		
		4. Verhooging van de pensioenen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 1,000		
		5. Pensioenen en aanvullende pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die diensten als werkmán tellen 1,000		
		Totaal . . . fr. 17,850		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 en 5 4,150		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van den 28 ^e December 1944 8,000		
21,730		Fr. 30,000		
		c) Hoog Comité van Toezicht (<i>pro memorie</i>). :		
		d) Buurtlijn Bergen-Boussu :		
		1. Pensioen aan de werklieden fr. 120,000		
		2. Hulp gelden aan de behoeftigen 900		
		3. Pensioenen en aanvullende pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die diensten als werkmán tellen 8,500		
		Totaal . . . fr. 129,400		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 30,600		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van den 28 ^e December 1944 62,000		
93,850		Fr. 222,000		
211,050		Over te dragen.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
33		Report. . . fr.	509,000	297,950
	e) Marine :			
	1. Pension des ouvriers	fr. 805,000		
	2. Subvention pour contribuer aux charges diverses de l'institution	9,500		
	3. Secours à d'anciens ouvriers ou à leurs familles se trouvant dans une situation nécessitante	900		
	4. Majoration des pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920	23,600		
	5. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier	49,000		
	Total. . . fr.	888,000		
	Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 et 5	213,000		
	Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944	427,000		
			1,528,000	1,207,950
	f) Office central des Fournitures :			
	1. Pension des ouvriers	108,000		
	2. Subvention pour contribuer aux charges diverses de l'institution	1,300		
	3. Secours à d'anciens ouvriers ou à leurs familles se trouvant dans une situation nécessitante	450		
	4. Majoration des pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920	2,000		
	5. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier	13,000		
	Total. . . fr.	124,750		
	Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 et 5	30,250		
	Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944	61,000		
			216,000	155,750
	g) Aéronautique :			
	1. Pension des ouvriers	fr. 68,000		
	2. Subvention pour contribuer aux charges diverses de l'institution	2,600		
	3. Secours à d'anciens ouvriers ou à leurs familles se trouvant dans une situation nécessitante	450		
	4. Majoration des pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920	800		
	Total. . . fr.	71,850		
	Augmentation du taux de base (25 %) sur 1	17,150		
	Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944	36,000		
			125,000	73,480
	A reporter. . . fr.		2,378,000	1,735,180

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN, EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
211,050	"	Overdracht.		33
		e) Zeewezen :		
		1. Pensioen aan de werklieden fr. 805,000		
		2. Subsidie als bijdrage in de verschillende lasten der inrichting 9,500		
		3. Hulpelden aan oud-werklieden of hun gezinnen die in nood verkeerren 900		
		4. Verhooging van de pensioenen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 23,600		
		5. Pensioenen en aanvullende pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die diensten als werkmán tellen 49,000		
		Totaal. . . . fr. 888,000		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 en 5 213,000		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 December 1944 427,000		
320,050	"	Fr. 1,528,000		
		f) Centraal Bureau voor Benoodigdheden :		
		1. Pensioen aan de werklieden 108,000		
		2. Subsidie als bijdrage in de verschillende lasten der inrichting 1,300		
		3. Hulpelden aan oud-werklieden of hun gezinnen die in nood verkeerren 450		
		4. Verhooging van de pensioenen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 2,000		
		5. Pensioenen en aanvullende pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die diensten als werkmán tellen 13,000		
		Totaal. . . . fr. 124,750		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 en 5 30,250		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 December 1944 61,000		
60,250	"	Fr. 216,000		
		g) Luchtvaart :		
		1. Pensioen aan de werklieden fr. 68,000		
		2. Subsidie als bijdrage in de verschillende lasten der inrichting 2,600		
		3. Hulpelden aan oud-werklieden of hun gezinnen die in nood verkeerren 450		
		4. Verhooging van de pensioenen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 800		
		Totaal. . . . fr. 71,850		
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 17,150		
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 December 1944 36,000		
51,520	"	Fr. 125,000		
642,870	"	Over te dragen.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION, DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944
			— kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
33		Report. . . fr.	2,378,000	1,735,130
		h) Pensions servies à des agents de l'ancienne administration des chemins de fer, révoqués pour incivisme (guerre 1914-1918) et réadmis sur avis de la Commission instituée par arrêté royal du 6 janvier 1934 . . . fr.	38,600	
		Augmentation du taux de base (25 %)	9,400	
		Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944	20,000	
			68,000	48,250
		i) Administration des Postes :		
		1. Pension des ouvriers fr.	725,000	
		2. Subventions diverses	11,500	
		3. Secours aux nécessiteux	2,000	
		4. Majoration des pensions en vertu de la loi du 3 juin 1920	27,500	
34		5. Pensions et compléments de pensions payés à des ayants droit d'agents commissionnés comptant des services d'ouvrier	72,600	
		Fr. 838,000		
		Augmentation du taux de base (25 %) sur 1 et 5	200,000	
		Majoration de 40 % résultant de l'application de l'arrêté du 28 décembre 1944	408,000	
			1,446,000	1,022,300
		Subside à la Caisse du Grand Central belge du chef de majorations de pension accordées en exécution de la loi du 3 juin 1920	3,175	3,175
		Total pour le Ministère des Communications. . . fr.	3,895,175	2,808,855
			AUGMENTATION. . . fr.	
		Total pour les dépenses ordinaires. . . fr.	3,690,441,488	2,896,469,673
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
642,870	»	Overdracht.		
		h) Pensioenen uitbetaald aan personeel van het oud-bestuur van spoorwegen afgezet wegens burgerontrouw (oorlog 1914-1918), en terug aangenomen op advies van de Commissie aangesteld bij Koninklijk besluit van 6 Januari 1934.	38,600	33
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.)	9,400	
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 December 1944	20,000	
19,750	»		Fr. 68,000	
		i) Bestuur der Posterijen :		
		1. Pensioen aan de werkkleden fr.	725,000	
		2. Diverse subsidien	11,500	
		3. Hulp aan de behoeftigen	2,000	
		4. Verhooging van de pensioenen krachtens de wet van 3 Juni 1920	27,500	
		5. Pensioenen en aanvullende pensioenen betaald aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden, die diensten als werkman tellen	72,000	
			Fr. 838,000	
		Vermeerdering van de basis-rentevoet (25 t.h.) op 1 en 5	200,000	
		Verhooging met 40 t.h. voortkomend uit de toepassing van het besluit van 28 December 1944	408,000	
423,700	»		Fr. 1,446,000	
»	»	Subsidie aan de « Caisse du Grand Central belge » uit hoofde van pensioensverhoogingen verleend bij toepassing van de wet van 3 Juni 1920.		34
1,086,320	»	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.		
1,086,320		VERHOOGING.		
803,971,815	»	Totaal voor de gewone uitgaven.		
803,971,815		VERHOOGING.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1945 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1945	Crédits alloués pour l'exercice 1944 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.				
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE				
35		Pensions, pensions provisoires et avances sur pensions aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie et à leurs ayants droit, dont les droits à pension résultent de la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) :		
		Pensions d'invalidité, pensions d'ancienneté subséquentes, pensions aux veuves et orphelins, allocations aux ascendants	150,000,000	150,000,000
36		Allocations-secours accordées pour 1945 aux grands invalides de la guerre de 1940 dont les droits à la pension d'invalidité ont été reconnus (arrêté du 17 décembre 1942) (y compris éventuellement les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) . . .	8,000,000	8,000,000
37		Avances sur pensions à effectuer par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre en exécution de l'arrêté-loi du 9 février 1945: pensions aux personnes civiles admises à faire valoir des titres à la pension de réparation pour la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945)	50,000,000	"
38		Allocations aux familles des civils énumérés à l'article 1 ^{er} de l'arrêté-loi du 9 février 1945 (patriotes fusillés au cours de la guerre de 1940, soldats de la résistance tués du fait du service ou morts au cours de la détention, prisonniers politiques décédés au cours de la captivité, etc.). Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants en vue d'assurer provisoirement les paiements, pour compte de l'Etat, de ces allocations (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) (Les crédits repris aux articles 37 et 38 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les nécessités.)	85,500,000	"
		Total pour le Ministère de la Défense Nationale. . . fr.	293,500,000	158,000,000
MINISTÈRE DES FINANCES				
39		Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939 (charges résultant de la guerre de 1940).	67,500,000	44,000,000
		Total pour le Ministère des Finances. . . fr.	67,500,000	44,000,000
		Total général pour les dépenses résultant de la guerre. . . fr.	361,000,000	202,000,000
			AUGMENTATION. . . fr.	
			AUGMENTATION. . . fr.	

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van den uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering			
TWEEDE AFDEELING. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG.				
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING				
		Pensioenen, voorloopige pensioenen en voorschotten op pensioenen voor de militairen en de leden der Rijkswacht en voor hun rechthebbenden, wier rechten op pensioen uit den oorlog 1940 voortvloeien (met inbegrip van de achterstallige gelden over het tijdperk vóór 1 Januari 1945 ;		35
		Invaliditeitspensioen, daaruit voortvloeiende anciënniteitspensioenen, weduwen- en weezenspensioenen, toelagen voor ascendenten.		
		Steuntoelagen voor 1945 verleend aan de militaire grootinvaliden van den oorlog 1940, wier rechten op het invaliditeitspensioen werden erkend (besluit van 17 December 1942) (in voorkomend geval met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).		36
50,000,000		Voorschotten op pensioenen, ter voldoening aan de besluitwet van 9 Februari 1945 door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen uit te betalen; pensioenen aan de burgerlijke personen die hun aanspraken mogen doen gelden op het vergoedingspensioen van den oorlog 1940 (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).		37
85,500,000		Toelagen aan de gezinnen der bij artikel 1 van de besluitwet van 9 Februari 1945 opgesomde burgers (tijdens den oorlog 1940 gefusilleerde patriotten, soldaten van den weerstand gesneuveld in dienst of overleden gedurende hun opsluiting, politieke gevangenen overleden gedurende hun gevangenschap, enz.). Subsidie aan het Nationaal Werk der Oudstrijders met het oog op de voorloopige uitbetaling dezer toelagen voor rekening van den Staat (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945). (De bij de artikels 37 en 38 vermelde kredieten zullen, volgens de noodwendigheden, bij Koninklijk besluit van het een op het ander artikel kunnen worden overgedragen.)		38
135,500,000		Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.		
135,500,000		VERHOOGING.		
MINISTERIE VAN FINANCIËN				
23,500,000		Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoeelagen en weezentoeelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit, nr 16, van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld (lasten voortvloeiend uit den oorlog van 1940).		39
23,500,000		Totaal voor het Ministerie van Financiën.		
23,500,000		VERHOOGING.		
159,000,000		Algemeen totaal voor uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.		
159,000,000		VERHOOGING.		

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — DÉVELOPPEMENTS.

MINISTÈRES	Crédits demandés pour l'exercice 1945. — Kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1945.	Crédits alloués pour l'exercice 1944. — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1944.
RECAPITULATION		
PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
Ministère de la Justice fr.	10,000	10,000
Ministère de l'Intérieur	23,000	16,235
Ministère de la Santé publique	87,500	62,500
Ministère de l'Instruction publique	80,068	67,677
Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement	4,500	2,500
Ministère des Travaux publics	1,400,000	1,000,000
Ministère des Affaires Economiques	31,000	31,000
Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	1,293,199,700	1,041,713,000
Ministère des Colonies	16,680	11,916
Ministère de la Défense Nationale	14,256,250	11,354,400
Ministère des Finances	2,377,437,615	1,829,391,590
Ministère des Communications	3,895,175	2,808,855
Total pour les dépenses ordinaires. . . fr.	3,690,441,488	2,886,469,673
DEUXIEME SECTION. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.		
Ministère de la Défense Nationale fr.	293,500,000	158,000,000
Ministère des Finances	67,500,000	44,000,000
Total pour les dépenses résultant de la guerre. . . fr.	361,000,000	202,000,000
Total général pour le budget des Pensions. . . fr.		
	4,051,441,488	3,088,469,673
AUGMENTATION. . . fr.		
AUGMENTATION. . . fr.		

BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		MINISTERIËN
Augmentation. — Verhooging.	Diminution. — Vermindering.	
		VERZAMELING
		EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.
		Ministerie van Justitie.
6,765		Ministerie van Binnenlandsche Zaken.
25,000		Ministerie van Volksgezondheid.
12,391		Ministerie van Openbaar Onderwijs.
2,000		Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.
400,000		Ministerie van Openbare Werken.
		Ministerie van Economische Zaken.
251,486,700		Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.
4,764		Ministerie van Koloniën.
2,901,850		Ministerie van Landsverdediging.
548,046,025		Ministerie van Financiën.
1,086,320		Ministerie van Verkeerswezen
803,971,815		Totaal voor de gewone uitgaven.
803,971,815		VERHOOGING.
		TWEDE AFDEELING. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG.
135,500,000		Ministerie van Landsverdediging
23,500,000		Ministerie van Financiën.
159,000,000		Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.
159,000,000		VERHOOGING.
962,971,815		Algemeen totaal voor de begrooting van Pensioenen.
962,971,815		VERHOOGING.

NOTES JUSTIFICATIVES

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Art. 2. — *Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire.*

Evaluation pour 1944. fr.	16,235
Evaluation pour 1945.	23,000
Augmentation fr.	6,765

L'augmentation provient de l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 portant prolongation de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944. En exécution de cet arrêté-loi, les pensions de retraite et de survie sont majorées de 40 % de leur montant, fixé au taux de la mobilité qui était normalement applicable à la mensualité de mai 1940.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.

Art. 3. — *Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Evaluation pour 1944. fr.	62,500
Evaluation pour 1945.	87,500
Augmentation fr.	25,000

Même justification que pour l'article 2.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 5. — *Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole Industrielle supérieure de l'Etat à Gand, qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Martens, Louis.*

Evaluation pour 1944. fr.	34,677
Evaluation pour 1945.	48,548
Augmentation fr.	13,871

Même justification que pour l'article 2.

VERANTWOORDING

MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Art. 2. — *Pensioen van een burgemeester-ambtenaar.*

Raming voor 1944. fr.	16,235
Raming voor 1945.	23,000
Verhooging fr.	6,765

De vermeerdering spruit voort uit de toepassing van de besluitwet van 28 December 1944, verlenging houdend van de besluitwet van 31 October 1944. Ter voldoening aan deze besluitwet worden de rust- en overlevingspensioenen verhoogd met 40 l. h. van hun bedrag, vastgesteld op het mobiliteitsbedrag dat normaal van toepassing was op de maandsom van Mei 1940.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 3. — *Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Raming voor 1944. fr.	62,500
Raming voor 1945.	87,500
Verhooging fr.	25,000

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 5. — *Pensioenen van hiernavermelde werklieden van de Rijkshoogeronderwijschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door den Staat : Berbiers, Hippolyte; Capelier, Henri; De Vigne, Joseph; Martens, Louis.*

Raming voor 1944. fr.	34,677
Raming voor 1945.	48,548
Verhooging fr.	13,871

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

Art. 6. — Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Evaluation pour 1944. fr.	15,000
Evaluation pour 1945.	13,520

Diminution fr. 1,480

Chiffre établi par le Ministère des Communications.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DU RAVITAILLEMENT.

Art. 7. — Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions.

Evaluation pour 1944. fr.	2,500
Evaluation pour 1945.	4,500

Augmentation fr. 2,000

L'augmentation provient de l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 et de l'accroissement du nombre des ayants droit.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 8. — Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant.

Evaluation pour 1944. fr.	550,000
Evaluation pour 1945.	750,000

Augmentation fr. 200,000

Même justification que pour l'article 2.

Art. 9. — Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Evaluation pour 1944. fr.	450,000
Evaluation pour 1945.	650,000

Augmentation fr. 200,000

Même justification que pour l'article 2.

MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Crédits demandés pour 1945 fr.	1,293,199,700
Crédits alloués pour 1944	1,041,713,000

Augmentation de fr. 251,486,700

qui résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

Art. 6. — Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Raming voor 1944 fr.	15,000
Raming voor 1945.	13,520

Vermindering fr. 1,480

Cijfer opgemaakt door het Ministerie van Verkeerswe-

MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VOEDSELVOORZIENING.

Art. 7. — Jaarrenten en pensioenen verleend : 1° aan gewezen bedienden, niet meer in staat hun ambt te vervullen; 2° aan weduwen en weezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking.

Raming voor 1944 fr.	2,500
Raming voor 1945	4,500

Verhooging fr. 2,000

Deze verhooging spruit voort uit de toepassing van de besluitwet van 28 December 1944 en uit de getalsverhoging der rechthebbenden.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Art. 8. — Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen kantoniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant.

Raming voor 1944 fr.	550,000
Raming voor 1945	750,000

Verhooging fr. 200,000

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

Art. 9. — Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Raming voor 1944 fr.	450,000
Raming voor 1945	650,000

Verhooging fr. 200,000

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Aangevraagde kredieten voor 1945 . fr.	1,293,199,700
Verleende kredieten voor 1944 . . .	1,041,713,000

Verhooging van fr. 251,486,700

die voortspruit uit de balans tusschen navermelde verhogingen en verminderingen :

JUSTIFICATION	Article — Artikel	Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering	TOELICHTING
Majoration résultant, d'une part, de la progression du nombre de bénéficiaires et de l'augmentation de la contribution de l'Etat dans la constitution des rentes et d'autre part, de la mise au point du crédit (arrêté du 27 février 1943, accordant une allocation temporaire en remplacement des « secours civils »).	12	17,000,000	»	Verhooging voortspruitend, enerzijds, uit de toename van het getal gerechtigden en de vermeerdering van de Rijksbijdrage in het vestigen der renten en, anderzijds, uit de aanpassing van het krediet (besluit van 27 Februari 1943, waarbij een tijdelijke tegemoetkoming verleend wordt in vervanging van de « burgerlijke hulp gelden »).
Crédit basé sur les résultats des exercices antérieurs.	14	8,190,000	»	Krediet gegrond op de uitslagen van de vorige dienstjaren.
Le montant total des dépenses à résulter, en 1945, du paiement sur la base de 100 % des majorations de rentes de vieillesse, etc., peut être évalué à 543,000,000 de francs. La dotation annuelle s'établit par conséquent à $543,000,000 \times 1$ 3 = 181,000,000 de francs.	15	»	10,500,000	Het totaal bedrag der uitgaven die in 1945 zullen voortspruiten uit de uitkeering, op den voet van 100 t.h. van de ouderdoms-rentetoeslagen, enz. is op 543,000,000 frank te ramen. Dienvolgens bereikt de jaarlijksche dotatie $\frac{543,000,000 \times 1}{3} = 181,000,000$ frank.
En tenant compte du nombre probable de bénéficiaires des compléments de pension prévus par l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la dépense à résulter de l'application de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, doublant les majorations de rente de vieillesse, etc., est évaluée à 293,000,000 de francs.	16	235,550,000	»	Rekening houdend met het vermoedelijk getal gerechtigden op pensioenaanvulling, voorzien bij artikel 5 van de besluitwet dd. 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke verzekering der arbeiders, wordt de uitgave die zal voortspruiten uit de toepassing van de besluitwet van 27 October 1944 waarbij de ouderdomsrentetoeslagen, enz. verdubbeld worden, geraamd op 293 miljoen frank.
Diminution du nombre de bénéficiaires . . .	17	»	3,300	Vermindering van het getal gerechtigden.
Application de l'arrêté du Régent en date du 29 décembre 1944, majorant les allocations familiales pour salariés.	18	1,250,000	»	Toepassing van het besluit van den Regent dd. 29 December 1944 houdende vermeerdering van de kindertoeslagen.
Le libellé de l'article a été modifié pour plus de concision.				De tekst van het artikel werd tot meer bondigheid gewijzigd.
Total . . fr.		261,990,000	10,503,300	Totaal.
AUGMENTATION . . fr.		251,486,700		VERHOOGING.

MINISTERE DES COLONIES.

Art. 19. — *Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Gavache par l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold ».*

Evaluation pour 1944 . . . fr.	11,916
Evaluation pour 1945	16,680

Augmentation fr.	4,764
----------------------------	-------

La majoration de pension provient de l'exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, portant prolongation de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944. En exécution de cet arrêté-loi, les pensions de retraite et de survie sont majorées de 40 % de leur montant, fixé au taux de la mobilité qui était normalement applicable à la mensualité de mai 1940.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Crédits demandés pour 1945 . . . fr.	14,256,250
Crédits alloués pour 1944	11,354,400

L'augmentation de fr.	2,901,850
---------------------------------	-----------

se justifie comme suit :

MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 19. — *Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut van Tropische Ziekten « Prins Léopold » toegekend pensioen.*

Raming voor 1944 fr.	11,916
Raming voor 1945	16,680

Verhooging fr.	4,764
--------------------------	-------

De pensioenverhooging spruit voort uit de toepassing van de besluitwet van 28 December 1944, verlenging houdend van de besluitwet van 31 October 1944. Ter voldoening van deze besluitwet worden de rust- en overlevingspensioenen verhoogd met 40 t. h. van hun bedrag, vastgesteld op het mobiliteitsbedrag dat normaal van toepassing was op de maandsom van Mei 1940.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Voor 1945 aangevraagde kredieten . . fr.	14,256,250
Voor 1944 verleende kredieten	11,354,400

De verhooging ten bedrage van . . . fr.	2,901,850
---	-----------

wordt toegelicht als volgt :

JUSTIFICATION	Article — Artikel	Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering	TOELICHTING
Augmentation due : 1° à l'accroissement du nombre de bénéficiaires; 2° à la majoration du taux des pensions (majoration des pensions d'ancienneté par l'arrêté du 31 octobre 1944 et octroi de 16 tranches mobiles supplémentaires par l'arrêté du 27 janvier 1944 et par l'arrêté-loi du 19 mars 1945 pour les pensions d'invalidité).	20	421,600	"	Vermeerdering ingevolge : 1° den aangroei van het aantal rechthebbenden; 2° de verhooging van het bedrag der pensioenen (verhooging van de pensioenen wegens diensttijd bij besluit van 31 October 1944 en toekenning van 16 bijkomende mobiele schijven krachtens besluit van 27 Januari 1944 en bij besluit van 19 Maart 1945 voor de invaliditeitspensioenen).
Poste nouveau. Il s'agit du fonctionnement des commissions dépendant, au cours de l'occupation, du Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique.	22	2,000,000	"	Nieuwe post. Het geldt de werking van de commissies welke, tijdens de bezetting, afhingen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid.
D'une part, il y a diminution par suite du décès de bénéficiaires. D'autre part, il y a augmentation du fait que le nombre de tranches de la partie mobile passe de 21 à 31.	23-2	104,000	"	Aan den eenen kant is er vermindering ingevolge het overlijden van rechthebbenden. Aan den anderen kant is er vermeerdering doordat het aantal schijven van het mobiel gedeelte gestegen is van 21 tot 31.
Diminution par suite du décès de bénéficiaires.	23-4	"	1,000	Vermindering ingevolge het overlijden van rechthebbenden.
Accroissement du nombre de bénéficiaires de secours tenant lieu de pension. Par ailleurs il est tenu compte de l'arrêté-loi du 19 mars 1945 portant augmentation des dits secours.	23-5	329,000	"	Aangroei van het aantal personen die een als pensioen geldend hulpgeeld genieten. Bovendien is er rekening gehouden met de besluitwet van 19 Maart 1945, houdende verhooging van bedoelde hulpgehden.
Majoration due à l'application de l'arrêté-loi du 19 mars 1945 portant augmentation des secours tenant lieu de pension.	23-6	7,500	"	Verhooging te wijten aan de toepassing en de besluitwet van 19 Maart 1945, houdende verhooging van de als pensioen geldende hulpgehden.
	23-7	25,000	"	
Augmentation nécessaire pour couvrir les besoins de l'exercice 1945 en ce qui concerne les subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.	25	15,750	"	Vermeerdering noodig tot dekking van de behoeften over het dienstjaar 1945 inzake subsidien aan de Werkliedenkas van Posten, Telegrafie en Telefonie.
Total. . fr.		2,902,850	1,000	Totaal.
AUGMENTATION. . . fr.		2,901,850		VERHOOGING.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 26. — *Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés* (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935).

Evaluation pour 1944. fr. 454,491,000

Evaluation pour 1945. 459,808,000

Augmentation fr. 5,317,000

Eu égard au crédit alloué pour l'exercice 1944, soit 594,258,000 francs, le crédit proposé pour l'exercice 1945, soit 801,486,015 francs, marque une augmentation de 207,227,415 francs qui se justifie comme suit :

1° Augmentation présumée du nombre de pensions. fr. 5,317,000

2° Différence en plus entre la majoration de 335,339,175 francs (75 % du montant nominal de 447,118,900 francs) à prévoir pour l'exercice 1945 et la majoration de 135 millions 555,600 francs prévue dans les évaluations de 1944 199,783,575

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 26. — *Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar en de vroegere dienstjaren afgesloten en vervallen* (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige redders van het Bestuur van Zeewezen, bij de wet van 7 Maart 1945 toegekend).

Raming voor 1944 fr. 454,491,000

Raming voor 1945 459,808,000

Verhooging fr. 5,317,000

Gelet op het voor dienstjaar 1944 toegekend krediet, zegge 594,258,600 frank, vertoont het voor dienstjaar 1945 voorgesteld krediet, zegge 801,486,015 frank, een verhoging van 207,227,415 frank te verklaren als volgt :

1° Vermoedelijke verhoging van het bedrag der pensioenen fr. 5,317,000

2° Verschil in meer tusschen de verhoging van 335,339,175 frank (75 t. h. van het nominaal bedrag van 447,118,900 frank) te voorzien voor het dienstjaar 1945 en de verhoging van 135,555,600 frank begrepen in de ramingen van 1944 199,783,575

3° Majoration du chef de 10 tranches complémentaires de partie mobile pour les pensions militaires d'invalidité
(10,500,000 — 4,212,000) 6,288,000

4° Majoration de 40 % du taux annuel des pensions accordées par des lois spéciales
(197,100 × 40 %) 78,840

Fr. 211,467,415

Art. 27. — *Subside à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Evaluation pour 1944. . . . fr. 210,000
Evaluation pour 1945. 120,000

Diminution : fr. 90,000

La diminution que révèle la proposition pour 1945 se justifie comme suit :

Diminution présumée du montant des pensions à servir.

Art. 29. — *Subvention à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 (charges résultant de la guerre 1914-1918).*

Crédit sollicité pour 1944 fr. 624,905,000
Crédit sollicité pour 1945 961,570,000

Augmentation fr. 336,665,000

Le Fonds de Dotation mettant à la disposition de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre, au fur et à mesure de ses besoins, les sommes nécessaires à tous les paiements de pensions et rentes assumés par cette Caisse, doit être couvert par le Trésor, ainsi que le prévoit l'article 6 de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939, des dépenses dont il n'est pas tenu d'assurer lui-même le financement.

C'est pourquoi le présent crédit comprend :

- a) Les subventions nécessaires à la liquidation des pensions militaires d'ancienneté . fr. 448,950,000
b) Les subventions nécessaires à la liquidation des rentes et allocations dérivant de la guerre et qui ne doivent pas être supportées par le Fonds de Dotation 512,620,000

Total. . fr. 961,570,000

3° Opvoering wegens 10 bijkomende schijven, mobiel gedeelte voor de militaire invaliditeitspensioenen
(10,500,000 — 4,212,000) 6,288,000

4° Verhoging met 40 t. h. op het jaarlijksch bedrag der pensioenen toegekend door bijzondere wetten
(197,100 × 40 t. h.) 78,840

Fr. 211,467,415

Art. 27. — *Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie et Telefonie.*

Raming voor 1944 fr. 210,000
Raming voor 1945 120,000

Vermindering fr. 90,000

De vermindering die blijkt uit het voorstel voor 1945 is volgenderwijze te verantwoorden :

Vermoedelijke vermindering van de uit te keeren pensioenen.

Art. 29. — *Subsidiën aan het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen, ouderdoms en weduwerenteloeslagen en weezenteloeslagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld (lasten voortspruitend uit den oorlog 1914-1918).*

Krediet aangevraagd voor 1944 . . . fr. 624,905,000
Krediet aangevraagd voor 1945 961,570,000

Verhoging fr. 336,665,000

Het Dotatiefonds dat naar gelang van de behoeften de voor het betalen der door haar te dragen pensioenen en renten noodige sommen ter beschikking stelt van de Nationale Kas der Oorlogspensioenen, moet door de Schatkist, zooals voorgeschreven bij artikel 6 van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939, gedekt worden voor de uitgaven waarover het niet gehouden is de financiering zelf te verzekeren.

Om die reden omvat dit krediet :

- a) De voor het vereffenen der militaire ancienniteitspensioenen noodige subsidiën. 448,950,000
b) De voor het vereffenen der uit den oorlog volgende en niet door het Dotatiefonds te dragen renten en toelagen noodige subsidiën 512,620,000

Totaal. . fr. 961,570,000

On trouvera ci-après le détail des dépenses prévues :

a) Pensions militaires d'ancienneté :

Termes réguliers (taux pleins) fr. 257,050,000

Augmentation de 75 % 191,000,000

Fr. 448,050,000

Arriérés fr. 900,000

Total au taux de 175 % fr. 448,950,000

b) Pensions et allocations diverses (sur la base de 31 tranches de partie mobile; un tranche=environ 5 millions 399,000 francs de dépenses trimestrielles) :

1. Majorations pour enfants, comprises dans les pensions militaires d'invalidité fr. 29,600,000

2. Montant des 17^e et 31^e tranches de partie mobile sur les pensions militaires d'invalidité 198,200,000

3. Rentes pour chevrons de front (montant de la réduction de 10 % supprimée en 1944) 38,100,000

4. Rentes dans les ordres nationaux, y compris 10,500 francs pour arriérés 10,000,000

5. Pensions de veuves et orphelins, y compris 5,500,000 francs pour arriérés 173,000,000

6. Allocations aux ascendants de militaires, y compris 40,000 francs pour arriérés 28,000,000

7. Dotation aux enfants de combattants 20,000

8. Allocations aux victimes civiles de la guerre :

a) 17^e à 31^e tranches partie mobile fr. 33,000,000

b) charge supplémentaire résultant de la loi du 18 janvier 1939 2,700,000

35,700,000

Fr. 512,620,000

Art. 31. — *Subside à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le personnel du Comité supérieur de Contrôle.*

Evaluation pour 1944 fr. 8,990

Evaluation pour 1945 12,600

Augmentation fr. 3,610

Même justification que pour l'article 2.

Hierna volgt de uitvoerige opsomming der voorziene uitgaven :

a) Militaire ancienniteitspensioenen :

Regelmatige diensttermijnen (volledig bedrag) fr. 257,050,000

Verhooging van 75 t. h. 191,000,000

Fr. 448,050,000

Achterstallige betalingen fr. 900,000

Totaal naar den voet van 175 t. h. . . . fr. 448,950,000

b) Allerhande pensioenen en toelagen (op grondslag van 31 reeksen van het glijdende gedeelte; een reeks ongeveer 5,399,000 frank uitgaven per trimester) :

1. Toeslagen voor kinderen in de militaire invaliditeitspensioenen begrepen . . fr. 29,600,000

2. Bedrag van 17^e tot 31^e reeksen van het glijdende gedeelte op de militaire invaliditeitspensioenen 198,200,000

3. Frontstreeprenten (bedrag van de vermindering met 10 t. h. afgeschaft in 1944) 38,100,000

4. Rente der Nationale Orden inclusief 10,500 frank voor achterstallige betalingen 10,000,000

5. Weduwen en weezenspensioenen inclusief 5,500,000 frank voor achterstallige betalingen 173,000,000

6. Toelagen aan ascendenten van militairen inclusief 40,000 frank voor achterstallige betalingen 28,000,000

7. Dotatie voor de kinderen der oudstrijders 20,000

8. Toelagen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers :

a) 17^e tot 31^e reeksen van het glijdende gedeelte . . fr. 33,000,000

b) aanvullende last voortvloeiend uit de wet van 18 Januari 1939 2,700,000

35,700,000

Fr. 512,620,000

Art. 31. — *Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor het personeel van het Hoog Comité van Toezicht.*

Raming voor 1944 fr. 8,990

Raming voor 1945 12,600

Verhooging fr. 3,610

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 33. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Evaluation pour 1944 fr.	2,805,680
Evaluation pour 1945	3,892,000
Augmentation fr.	1,086,320

Même justification que pour l'article 2.

Deuxième section. — Dépenses résultant de la guerre.**MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.**

Crédit demandé pour 1945 fr.	293,500,000
Crédit alloué pour 1944	158,000,000
Augmentation fr.	135,500,000

qui se justifie comme suit :

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 33. — *Subsidiën aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Raming voor 1944 fr.	2,805,680
Raming voor 1945	3,892,000
Verhooging fr.	1,086,320

Zelfde verantwoording als voor artikel 2.

Tweede afdeling. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

Voor 1945 aangevraagd krediet fr.	293,500,000
Voor 1944 verleend krediet	158,000,000
De verhooging ten bedrage van fr.	135,500,000

wordt toegelicht als volgt :

JUSTIFICATION	Article — Artikel	Augmentation — Verhooging	Diminution — Vermindering	TOELICHTING
Poste nouveau. — Il s'agit de faire face aux pensions éventuellement dues à certaines victimes civiles de la guerre de 1940 (arrêté-loi du 9 février 1945).	37	50,000,000	"	Nieuwe post. — Ten einde te voorzien in de uitbetaling van de pensioenen welke eventueel verschuldigd zijn aan sommige burgerlijke slachtoffers van den oorlog 1940 (besluitwet van 9 Februari 1945).
Poste nouveau. — Crédit nécessaire pour assurer le paiement des allocations accordées à la famille des fusillés, des prisonniers politiques, des membres de la Résistance, décédés du fait de l'ennemi (Moniteur des 8 et 21 décembre 1944).	38	85,500,000	"	Nieuwe post. — Krediet noodig om de betaling te verzekeren van de toelagen verleend aan de gezinnen der gefusilleerden, der politieke gevangenen, der leden van den Weerstand, overleden door toedoen van den vijand (Staatsblad van 8 en van 21 December 1944).
Total.		135,500,000	"	Totaal.

Une disposition de transfert des crédits repris aux articles 37 et 38 est nécessaire car il n'est pas possible de déterminer à partir de quelle date, telles ou telles pensions pourraient être reconnues et mises à charge de l'article 37, ce qui allégerait partiellement les dépenses de l'article 38. Cette disposition de transfert permet de ne pas prévoir deux fois le même crédit, étant entendu que l'allocation prévue à l'article 38 est supérieure à la pension qui frapperait l'article 37. Cette allocation correspond aux avances sur traitement payées actuellement aux familles des prisonniers de guerre.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 39. — *Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § A, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939. (Charges résultant de la guerre de 1940.)*

Crédit sollicité pour 1944 fr.	44,000,000
Crédit sollicité pour 1945	67,500,000

Augmentation fr. 23,500,000

Suivant prévisions de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre : charge des pensions et allocations à des victimes civiles de la guerre de 1940, à payer en exécution de l'arrêté du 20 septembre 1940 (31 tranches de partie mobile), y compris 22,000,000 de francs pour arriérés.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 39. — *Subsidiën aan het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen, ouderdoms en weduwerentoeslagen en weezentoeelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijnen laste worden gesteld. (Lasten voortvloeiend uit den oorlog 1940.)*

Krediet aangevraagd voor 1944 fr.	44,000,000
Krediet aangevraagd voor 1945	67,500,000

Verhooging fr. 23,500,000

Volgens vooruitzichten van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen : last der pensioenen en toelagen aan burgerlijke getroffen en van den oorlog 1940, te betalen ter uitvoering van het besluit van 20 September 1940 (31 reeksen van het glijdende gedeelte) met inbegrip van 22,000,000 frank voor achterstallen.

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Budget des pensions pour l'exercice 1945 (1).

PROJET DE LOI.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses ordinaires du budget des pensions afférentes à l'exercice 1945, des crédits s'élevant à la somme de 3,690,441,488 francs.

Art. 2. Il est ouvert, pour les dépenses résultant de la guerre du budget des pensions afférentes à l'exercice 1945, des crédits s'élevant à la somme de 361,000,000 de francs.

Art. 3. Ces crédits, repris aux articles 1^{er} et 2, se répartissent de la manière suivante :

Ministères.	Crédits sollicités pour 1945.
PREMIÈRE SECTION. — Dépenses ordinaires.	
Ministère de la Justice	fr. 10,000
Ministère de l'Intérieur	23,000
Ministère de la Santé publique	87,500
Ministère de l'Instruction publique	80,068
Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement	4,500
Ministère des Travaux publics	1,400,000
Ministère des Affaires économiques	31,000
Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	1,293,199,700
Ministère des Colonies	16,680
Ministère de la Défense nationale	14,256,250
Ministère des Finances	2,377,437,615
Ministère des Communications	3,895,175
Total des dépenses ordinaires	fr. 3,690,441,488

DEUXIÈME SECTION. — Dépenses résultant de la guerre.

Ministère de la Défense nationale	293,500,000
Ministère des Finances	67,500,000
Total des dépenses résultant de la guerre	fr. 361,000,000

Total général du budget des pensions

Art. 4. Les corps et services de l'armée qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1945.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Finances,

Van wege den Regent :
De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Begroting van pensioenen voor het dienstjaar 1945 (1).

WETSONTWERP.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIJL.

Op de voordracht van den Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal door den Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Artikel 1. Voor de aan dienstjaar 1945 verbonden gewone uitgaven van de begroting van pensioenen, zijn kredieten geopend die beloopten op de som van 3,690,441,488 frank.

Art. 2. Voor de aan dienstjaar 1945 verbonden uitgaven voortvloeiende uit den oorlog, zijn kredieten geopend die beloopten op de som van 361,000,000 frank.

Art. 3. Die kredieten, opgenomen in artikelen 1 en 2, zijn volgenderwijze verdeeld :

Ministeriën.	Kredieten aangevraagd voor 1945.
EERSTE AFDEELING. — Gewone uitgaven.	
Ministerie van Justitie	fr. 10,000
Ministerie van Binnenlandsche Zaken	23,000
Ministerie van Volksgezondheid	87,500
Ministerie van Openbaar Onderwijs	80,068
Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening	4,500
Ministerie van Openbare Werken	1,400,000
Ministerie van Economische Zaken	31,000
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	1,293,199,700
Ministerie van Koloniën	16,680
Ministerie van Landsverdediging	14,256,250
Ministerie van Financiën	2,377,437,615
Ministerie van Verkeerswezen	3,895,175
Totaal voor de gewone uitgaven	fr. 3,690,441,488

TWEDE AFDEELING. — Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog.

Ministerie van Landsverdediging	293,500,000
Ministerie van Financiën	67,500,000
Totaal voor de uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	fr. 361,000,000

Algemeen totaal voor de begroting van pensioenen. 4,051,441,488

Art. 4. De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaar of schuldeischer voor het verschil, in meer of in min, tusschen de getrokken sommen en die welke hun als toegewezen kredieten verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

Gegeven te Brussel, den 15^e Juni 1945.

BUDGET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1945. — BEGROOTING VAN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1945.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	1^{re} SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.			1^o AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN.	
	MINISTERE DE LA JUSTICE.			MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
1	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	10,000 »	10,000 »	Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	1
	Total pour le Ministère de la Justice..... fr.		10,000 »	Totaal voor het Ministerie van Justitie.	
	MINISTERE DE L'INTERIEUR.			MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN	
2	Pension d'un bourgmestre-fonctionnaire fr.	25,000 »	25,000 »	Pensioen van een burgemeester-ambtenaar	2
	Total pour le Ministère de l'Intérieur fr.		25,000 »	Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE.			MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.	
5	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	87,500 »	87,500 »	Subsidie aan de werklíedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	5
	Total pour le Ministère de la Santé publique fr.		87,500 »	Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid.	
	MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
4	Rente annuelle et viagère à Mme Samain-Lafontaine fr.	18,000 »		Jaarlijksche en levenslange rente aan Mevr. Samain-Lafontaine	4
5	Pensions des ouvriers, ci-après dénommés, de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand, qui ont été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat :			Pensioenen van hierna vermelde werklíeden van de Rijkshoogere-nijverheidsschool te Gent, die in ruste werden gesteld vóór de overname der school door den Staat :	5
	Berbiers, Hippolyte fr.	13,572		Berbiers, Hippolyte.	
	Capelier, Henri fr.	8,350		Capelier, Henri.	
	De Vigne, Joseph fr.	14,253	48,548 »	De Vigne, Joseph.	
	Martens, Louis fr.	12,373		Martens, Louis.	
6	Subside à la Caisse des ouvriers des postes, télégraphes et téléphones fr.	15,520 »		Subsidie aan de Werkliedenkas van posterijen, telegrafie en telefonie.	6
	Total pour le Ministère de l'Instruction publique..... fr.		80,068 »	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
	MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DU RAVITAILLEMENT.			MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VOEDSELVOORZIENING.	
7	Rentes annuelles et pensions accordées : 1 ^o à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2 ^o à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions fr.	4,500 »	4,500 »	Jaarrenten en pensioenen verleend : 1 ^o aan gewezen bedienden niet meer in staat hun ambt te vervullen; 2 ^o aan weduwen en weezen van leden van het personeel overleden bij het uitoefenen van hun betrekking.	7
	Total pour le Ministère de l'Agriculture et du Ravitaillement .. fr.		4,500 »	Totaal voor het Ministerie van Landbouw en Voedselvoorziening.	

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.			MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
8	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant fr.	750,000 »	1,400,000 »	Pensioentegemoetkomingen aan de gewezen cantonniers en aan de gewezen werklieden van de vaste regie van Brabant.	8
9	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	650,000 »		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	9
	Total pour le Ministère des Travaux publics fr.		1,400,000 »	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.	
	MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.			MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
10	Rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines, accidentés en service, ou à leurs veuves fr.	21,000 »	31,000 »	Lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden, in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen.	10
11	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	10,000 »		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	11
	Total pour le Ministère des Affaires économiques fr.		31,000 »	Totaal voor het Ministerie van Economische Zaken.	
	MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.			MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
12	Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs fr.	335,000,000 »	1,295,199,700 »	Rijksbijdrage in de kosten voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.	12
13	Participation aux frais nécessités par l'affiliation des ouvriers mineurs et ouvriers assimilés à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (art. 46, § 5, des lois coordonnées par arrêté royal du 25 août 1937) fr. (La justification des sommes payées à la charge des deux articles précédents se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	600,000 »		Aandeel in de kosten veroorzaakt door de aansluiting van de mijnwerkers en van de er mee gelijkgestelde werklieden bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas (art. 46, § 5, van de bij koninklijk besluit van 25 Augustus 1937 samengeordende wetten). (De sommen betaald ten laste van de twee voorafgaande artikelen zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door het Nationaal Pensioenfonds van de mijnwerkers en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	13
14	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves fr. (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par celle du 15 décembre 1937 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	75,740,000 »		Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en de weduwerrenten. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door samenvattende betalingsborderellen overgelegd door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 juni 1930 en bij deze van 15 December 1937 en goedgekeurd door den Minister of zijn gelastigde.)	14
15	Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en exécution de l'article 3B, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 : 1. Dotation annuelle fr. 191,000,000 2. Annuité constante 388,000,000	579,000,000 »		Uitkeering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoelagen, de weezentoeelagen, in uitvoering van artikel 3B van het koninklijk besluit, n° 16, van 22 juli 1939 : 1. Jaarlijksche dotatie. 2. Vaste annuïteit.	15
16	Allocation au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins en vue de l'exécution de l'article 6 de l'arrêté royal n° 16, du 22 juillet 1939 fr.	295,000,000 »		Uitkeering aan het Dotatiefonds, voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoelagen en de weezentoeelagen, met het oog op de uitvoering van artikel 6 van het koninklijk besluit n° 16, dd. 22 juli 1939.	16
17	Paiement des allocations de veuves et d'orphelins fr.	9,700 »		Betaling van de weduwen- en weezentoeelagen	17

18	Subvention destinée à rembourser à la Caisse nationale de Compensation, les allocations familiales payées par elle aux anciens agents de l'Etat, en exécution de l'article 101, 7°, des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 (arrêté royal du 19 décembre 1939).	1,850,000 »		Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kindertolagen, die door haar ter uitvoering van artikel 101, 7° van de geordende teksten van de wet van 4 Augustus 1930 aan het gewezen (Rijkspersoneel werden uitbetaald (koninklijk besluit van 19 December 1939).	18
	Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.....fr.		1,295,199,700 »	Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
	MINISTERE DES COLONIES.			MINISTERIE VAN KOLONIEN.	
19	Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Gavache par l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold »fr.	16,680 »	16,680 »	Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut voor tropische ziekten « Prins Leopold » toegekend pensioen.	19
	Total pour le Ministère des Colonies.....fr.		16,680 »	Totaal voor het Ministerie van Koloniën.	
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
20	Indemnités tenant lieu de pension aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en instance de pension provisoire et arrérages des pensions militaires provisoires d'invalidité et des pensions provisoires d'ancienneté subséquentes ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1945 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année et éventuellement, l'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne) accordés :			Als pensioenen geldende vergoedingen aan de voor een voorlopig pensioen voorgedragen militairen en leden van de rijkswacht en vervallen termijnen van de voorlopige militaire invaliditeitspensioenen en van de daarmee verband houdende voorlopige pensioenen wegens diensttijd, alsmede het pensioen wegens diensttijd en het invaliditeitspensioen der in de kolonie gedetacheerde en aldaar met recht op een koloniaal pensioen dienende militairen (met inbegrip van de achterstallen van pensioenen of vergoedingen die in 1945 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar ingaan en, eventueel, de bijzondere vergoeding wegens hulp van een derden persoon) verleend :	20
	a) Aux militaires entrés sous les armes après l'armistice; b) à certains militaires mobilisés, dont l'invalidité ne trouve pas son origine ou son aggravation entre le 1 ^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919	5,195,000 »		a) Aan de na den wapenstilstand in dienst getreden militairen; b) aan sommige gemobiliseerde militairen wier invaliditeit niet tusschen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919 ontstaan of verergerd is.	
21	Frais des commissions des pensions militaires	600,000 »		Kosten van de commissies voor militaire pensioenen	21
22	Frais des commissions de pensions chargées d'examiner le droit aux pensions et allocations découlant de la guerre de 1940	2,000,000 »		Kosten van de pensioencommissies, belast met het onderzoek van het recht op de uit den oorlog van 1940 voortspruitende pensioenen en toelagen.	22
23	Secours à accorder à défaut de pension, etc. (y compris, éventuellement, les créances des exercices 1940 et postérieurs) :			Bij gebrek aan pensioen te verlenen hulpgetden, enz. (eventueel met inbegrip van de schuldvorderingen der dienstjaren 1940 en latere) :	23
	1. Secours à Mme veuve Cogge (arrêtés royaux du 2 août 1922, du 29 octobre 1927 et du 20 mars 1929) fr.	15,000		1. Hulpgetd verleend aan (Mevr. weduwe Cogge (koninklijke besluiten van 2 Augustus 1922, 29 October 1927 en 20 Maart 1929).	
	2. Secours viagers dont bénéficient des militaires et membres du corps de la gendarmerie, réformés pour infirmités, avant la loi du 24 mai 1912 portant revision des pensions des militaires en-dessous du grade d'officier	696,000		2. Levenslange hulpgetden verleend aan militairen en leden van de Rijkswacht die wegens lichaamsgebreken op reform gesteld werden vóór de wet van 24 Mei 1912, houdende herziening van de pensioenen der militairen beneden den rang van officier.	
	3. Indemnités aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie en-dessous du rang d'officier, licenciés par réforme et qui ne peuvent prétendre à une pension en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires	15,000	14,256,250 »	3. Vergoedingen voor de militairen en voor de leden van de Rijkswacht beneden den rang van officier, die wegens reform afgedankt zijn en geen aanspraak kunnen maken op een pensioen krachtens de samengeschiede wetten op de militaire pensioenen.	
	4. Secours tenant lieu d'augmentation d'allocation à certains ascendants dont plusieurs fils sont décédés en service	11,000		4. Als toelageverhoging geldend hulpgetd voor sommige ascendenten van wie verscheidene zonen onder dienst overleden zijn.	
	5. Secours tenant lieu de pension :			5. Als pensioen geldende hulpgetden :	
	a) A d'anciens militaires, à leurs veuves et à leurs familles; b) à d'anciens agents des services et établissements dépendant du Département de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à la charge d'une institution de prévoyance; c) à des veuves (ou à la famille) de militaires de carrière ou d'anciens agents des	3,205,000 »		a) Voor oudmilitairen, voor hun weduwen en hun gezinnen; b) voor oudbedienden der van het Ministerie van Landsverdediging afhangende diensten en inrichtingen, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een verzorgingsinstelling; c) voor weduwen (of voor het gezin) van beroepsmilitairen of van oudbedienden der diensten van het Departement van Landsverdediging, die geen overlevings-	

Articles.	DESIGNATION	Montant des crédits par article.	Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Bedrag der kredieten per artikel.	Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	services du Département de la Défense nationale ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement ou salaire du mari ou du père 1,955,000			pensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten.	
	6. Secours tenant lieu de pension à des veuves (ou à la famille) d'anciens gendarmes ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur le traitement du mari ou du père 46,000			6. Als pensioen geldende hulpgehden voor weduwen (of voor het gezin) van gewezen Rijkswachters die geen overlevingspensioen wegens kortingen op de wedde van den echtgenoot of van den vader kunnen genieten.	
	7. Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers qui ont contracté mariage après leur mise à la retraite 465,000			7. Als pensioen geldende hulpgehden voor weduwen van officieren die na hun pensionneering in 't huwelijk getreden zijn.	
24	Allocations-secours accordées en 1945 aux grands invalides, ainsi qu'aux veuves et ascendants, dont la pension découle de faits du service militaire accompli avant le 10 mai 1940 (arrêté du 2 décembre 1943, n° 430). (Y compris, éventuellement, les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) 4,000,000 »			Sieuntoelagen, in 1945 verleend aan de groot-invaliden, alsmede aan de weduwen en ascendenten, wier pensioen voortvloeit uit feiten van den militairen dienst, volbracht vóór 10 Mei 1940 (besluit van 2 December 1943, n° 430). (Eventueel met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).	24
25	Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le personnel des anciens services de la Défense nationale 1,548,250 »			Subsidien aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor het personeel van de vroegere diensten van Landsverdediging.	25
	Total pour le Ministère de la Défense nationale fr. 14,256,250 »			Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	
	MINISTÈRE DES FINANCES.			MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
26	Pensions diverses de l'exercice en cours et des exercices antérieurs clos et périmés (y compris les pensions de retraite pour limite d'âge allouées aux sauveteurs volontaires de l'Administration de la Marine par la loi du 7 mars 1935) fr. 805,726,015 »			Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar en de vroegere afgesloten en vervallen dienstjaren (waaronder de rustpensioenen wegens grensleeftijd aan de vrijwillige redders van het Bestuur van Zeewezen, bij de wet van 7 Maart 1935 toegekend).	26
27	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones pour le personnel du Ministère des Finances : a) en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1945 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année; b) pensions des ouvriers 120,000 »			Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het personeel van het Ministerie van Financiën : a) ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening van de aan de weduwen en weezen verleende pensioenen welke in 1945 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan; b) pensioenen van de werklieden.	27
28	Rentes viagères allouées par le tribunal arbitral mixte germano-belge. 4,000 »			Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd scheidsgerecht verleend.	28
29	Subventions à verser au Fonds de dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939. 961,570,000 »			Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoeelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijnen laste werden gesteld.	29
30	Annuité constante à verser au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin, en vue de lui permettre de financer les dépenses énumérées à l'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 fr. 610,000,000 »			Vaste annuïteit te storten op het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoeelagen, met het oog op het financieren der in artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 opgenoemde uitgaven.	30
31	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités 5,000 »			Kosten uit de uitvoering van de wetten op de herziening van de pensioenen. Vergoedingen.	31
32	Subside à la Caisse des ouvriers des postes, télégraphes et téléphones pour le personnel du Comité supérieur du contrôle 12,600 »			Subsidie aan de Werkliedenkas van posterijen, telegrafie en telefonie, voor het personeel van het Hoog Comité van toezicht.	32
	Total pour le Ministère des Finances fr. 2,577,437,615 »			Totaal voor het Ministerie van Financiën.	

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.			MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.		
33	Subsidies à la caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones fr.	5,892,000 »		Subsidien aan de werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	33
34	Subside à la caisse du Grand Central belge du chef de majoration de pensions accordées en exécution de la loi du 3 juin 1920	5,175 »	5,895,175 »	Subsidie aan de « Caisse du Grand Central belge » uit hoofde van pensioensverhoogingen verleend bij toepassing van de wet van 3 juni 1920.	34
	Total pour le Ministère des Communications fr.		5,895,175 »	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.	
	Total des dépenses ordinaires (1 ^{re} section) fr.		5,690,441,488 »	Totaal van de gewone uitgaven (1 ^o afdeling).	
2 ^e SECTION. — DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.			2 ^e AFDEELING. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DEN OORLOG.		
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.		
35	Pensions, pensions provisoires et avances sur pensions aux militaires et aux membres du corps de la gendarmerie et à leurs ayants droit, dont les droits à pension résultent de la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945) : pensions d'invalidité; pensions d'ancienneté subséquentes; pensions aux veuves et orphelins; allocations aux ascendants fr.	150,000,000 »		Pensioenen, voorloopige pensioenen en voorschotten op pensioenen voor de militairen en de leden der rijkswacht en voor hun recht-hebbenden, wier rechten op pensioen uit den oorlog 1940 voort-vloeien (met inbegrip van de achterstallige gelden over het tijd-perk vóór 1 Januari 1945) : invaliditeitspensioenen; daaruit voortvloeiende anciënniteitspensioenen; weduwen- en weezen-pensioenen; toelagen voor ascendenten.	35
36	Allocations-secours accordées pour 1945 aux grands invalides de la guerre de 1940, dont les droits à la pension d'invalidité ont été reconnus (arrêté du 17 décembre 1942) (y compris, éventuelle-ment, les arriérés pour la période antérieure du 1 ^{er} janvier 1945).	8,000,000 »		Steuntoelagen voor 1945 verleend aan de militaire groot-invaliden van den oorlog 1940, wier rechten op het invaliditeitspensioen werden erkend (besluit van 17 December 1942) (in voorkomend geval met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Januari 1945).	36
37	Avances sur pensions à effectuer par la Caisse nationale des Pen-sions de la Guerre en exécution de l'arrêté-loi du 9 février 1945; pensions aux personnes civiles admises à faire valoir des titres à la pension de réparation pour la guerre de 1940 (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945)	50,000,000 »	295,500,000 »	Voorschotten op pensioenen, ter voldoening aan de besluitwet van 9 Februari 1945 door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen uit te betalen; pensioenen aan de burgerlijke personen die hun aanspraken mogen doen gelden op het vergoedingspensioen van den oorlog 1940 (met inbegrip van de achterstallen over het tijd-perk vóór 1 Januari 1945).	37
38	Allocations aux familles des civils énumérés à l'article premier de l'arrêté-loi du 9 février 1945 (patriotes fusillés au cours de la guerre de 1940, soldats de la résistance tués du fait du service ou morts au cours de la détention, prisonniers politiques décédés au cours de la captivité, etc.). Subvention à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants, en vue d'assurer provisoirement les paiements, pour compte de l'Etat, de ces allocations (y compris les arriérés pour la période antérieure au 1 ^{er} janvier 1945)	85,500,000 »		Toelagen aan de gezinnen der bij eerste artikel van de besluitwet van 9 Februari 1945 opgesomde burgers (tijdens den oorlog 1940 gefusilleerde patriotten, soldaten van den weerstand gesneuveld in dienst of overleden gedurende hun opsluiting, politieke gevan-genen overleden gedurende hun gevangenschap, enz.). Subsidie aan het Nationaal Werk der Oudstrijders met het oog op de voor-loopige uitbetaling dezer toelagen voor rekening aan den Staat (met inbegrip van de achterstallen over het tijdperk vóór 1 Ja-nuari 1945).	38
	(Les crédits repris aux articles 37 et 38 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les nécessités.)			(De bij de artikels 37 en 38 vermelde kredieten zullen, volgens de noodwendigheden, bij koninklijk besluit, van het een op het ander artikel kunnen worden overgedragen.)	
	Total pour le Ministère de la Défense nationale fr.		295,500,000 »	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	
MINISTÈRE DES FINANCES.			MINISTERIE VAN FINANCIËN.		
39	Subventions à verser au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelin pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, § 4, de l'arrêté royal, n° 16, du 22 juillet 1939. (Charges résultant de la guerre de 1940)	67,500,000 »	67,500,000 »	Subsidien aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms-en weduwerentetoelagen en weezentoelagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waar-van de financiering bij artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit, n° 16, van 22 juli 1939 te zijnen laste werden gesteld. (Lasten voortvloeiend uit den oorlog 1940.)	39
	Total pour le Ministère des Finances fr.		67,500,000 »	Totaal voor het Ministerie van Financiën.	
	Total pour les dépenses résultant de la guerre (2 ^e section) fr.		561,000,000 »	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog (2 ^e afdeling).	
	Total général du budget des pensions fr.		4,051,441,488 »	Algemeen totaal van de begrooting van pensioenen.	